



Pompe pour jardin et maison PHGA 1000 A1

FR

Pompe pour jardin et maison

Traduction des instructions d'origine

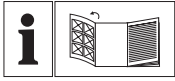
DE AT CH

Haus- und Gartenautomat

Originalbetriebsanleitung

IAN 499359_2204

FR



FR

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

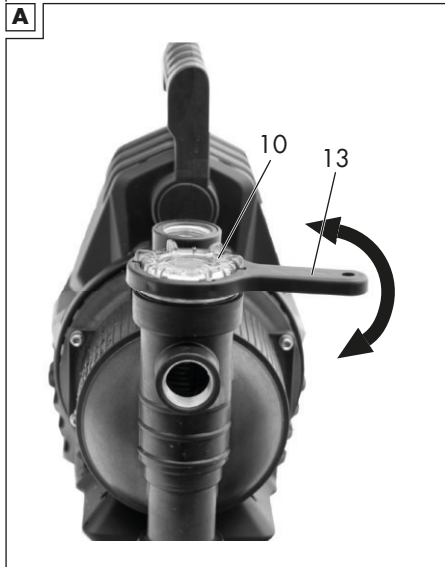
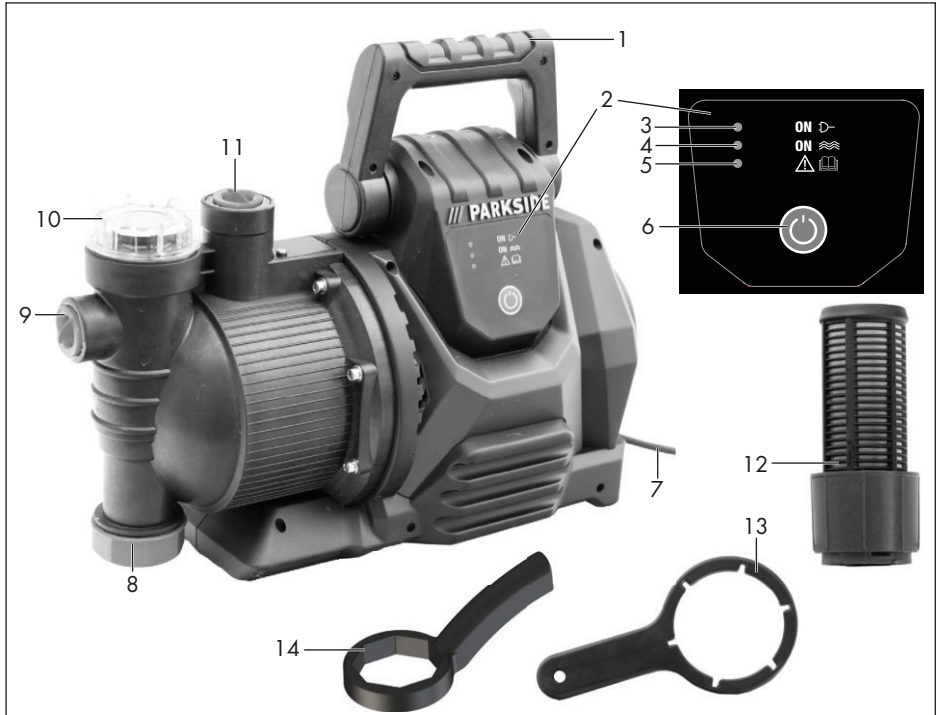


Table des matières

Introduction	4
Fins d'utilisation.....	4
Description générale	5
Volume de la livraison	5
Description fonctionnelle	5
Aperçu	5
Données techniques	5
Instructions de sécurité.....	6
Explication des symboles et des avis de sécurité.....	6
Symboles utilisés dans le mode d'emploi	6
Consignes générales de sécurité	7
Mise en service	9
Mise en place.....	9
Raccordement au secteur	9
Raccordement des conduites.....	9
Remplir la pompe.....	10
La mise en marche	10
Mise en marche/arrêt.....	10
Protection anti-fonctionnement à sec ..	11
Voyants de contrôle LED	11
Nettoyage/Entretien.....	11
Travaux de nettoyage généraux	11
Vidanger la pompe	11
Stockage.....	12
Protection de l'environnement....	12
Pièces de rechange/Accessoires..	12
Garantie	13
Service Réparations	15
Service-Center	15
Importateur	15
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	27
Vue éclatée	29

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti. Il n'est pas à exclure que dans certains cas isolés, il demeure dans l'appareil, ou dans les tuyauteries flexibles, des quantités résiduelles d'eau ou de lubrifiants industriels. Ceci n'est pas un défaut ou un vice et on ne doit pas s'inquiéter à ce sujet.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

La pompe automatique maison et jardin est destinée à l'arrosage du jardin. Avec un préfiltre, l'appareil convient également à l'extraction d'eau de récupérateurs d'eau de pluie, de citernes d'eau de pluie, de puits, d'étangs et de ruisseaux. L'appareil est adapté pour l'approvisionnement d'eau industrielle et l'irrigation de jardin. Il est exclusivement prévu pour le transport d'eau claire et d'eau de pluie jusqu'à une température maximale de 35 °C.

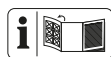
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément admise dans cette directive (par exemple, pompage de produits alimen-

taires, d'eau salée, de carburants pour moteur, de produits chimiques ou d'eau contenant des matières abrasives) peut entraîner des dégâts sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur. La pompe n'est pas conçue pour une utilisation permanente, pour laquelle nous n'accordons aucune garantie. L'exploitation en continu réduit la durée de la vie et le temps de garantie.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts sur les personnes et sur les biens. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui ont été causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une utilisation non conforme.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Pompe automatique maison et jardin
- Préfiltre (prémonté)
- 2 Clé
- Mode d'emploi

Description fonctionnelle

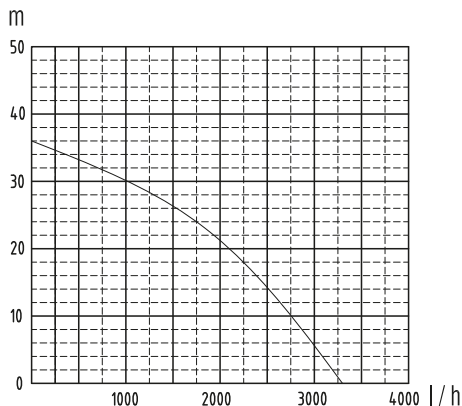
La pompe automatique maison et jardin refoule une quantité d'eau claire déterminée une fois la conduite d'aspiration et la conduite de pression raccordées et après avoir été remplie d'eau.

Aperçu

- 1 Poignée de transport
- 2 Panneau de commande
- 3 LED verte
- 4 LED jaune
- 5 LED rouge
- 6 Bouton Power
- 7 Câble d'alimentation
- 8 Vis de vidange
- 9 Entrée d'eau
- 10 Orifice de remplissage en eau
- 11 Sortie d'eau
- 12 Préfiltre
- 13 Clé
- 14 Clé pour vis de vidange

Données techniques

Pompe automatique maison et jardin.....PHGA 1000 A1	
Raccordement au réseau ..230 V~, 50 Hz	
Puissance	1000 W
Hauteur d'aspiration	8 m
Flux de pompage max.	3300 l/h
Hauteur de pompage max.	36 m
Température de l'eau max.	35 °C
Raccord de tuyau	G1" (33,3 mm)
Classe de protection	I
Mode de protection	IPX4
Niveau de pression acoustique	
(L_{pA})	64,1 dB; $K_{pA} = 2,66$ dB
Niveau de puissance sonore (L_{WA})	
mesuré	76,6 dB; $K_{WA} = 2,66$ dB
garanti	79 dB





i Les tuyaux plus étroits peuvent réduire la performance.


Instructions de sécurité


Ce paragraphe aborde les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de la pompe automatique maison et jardin.


Explication des symboles et des avis de sécurité

 Attention ! Non approprié pour l'eau très sableuse !

 Avant le travail, familiarisez-vous bien avec tous les éléments de commande, notamment avec les fonctions et les modes d'action. Interrogez le cas échéant un spécialiste. Lisez et respectez le mode d'emploi appartenant à l'appareil !


 Attention ! Si le câble de réseau est détérioré ou coupé, tirez immédiatement la fiche de la prise de courant.

 Attention : Éviter que la pompe ne tourne à sec ! Risque de surchauffe!

 Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB


 Entrée d'eau


 Sortie d'eau

 Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**

 **Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique**

 Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Débrancher la fiche secteur.



L'appareil n'est pas adapté au raccordement à une installation d'alimentation en eau potable.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

Consignes générales de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le monter, le démonter ou le nettoyer.

Travaux avec l'appareil :



Prudence : vous éviterez ainsi accidents et blessures :

- Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Il se peut que des dispositions locales fixent l'âge minimum de l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si des personnes se trouvent dans l'eau.
- Prenez toutes les mesures appropriées pour tenir les enfants éloignés de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il y a risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas utiliser pour de l'eau avec des particules abrasives, tel que du sable. Le transport de liquides agressifs, abrasifs (agissant par gel lubrifiant), corrosifs, combustibles (par exemple des carburants de moteur) ou explo-

sifs, d'eau salée, de produits de nettoyage et alimentaires n'est pas autorisé. La température du produit pompé ne doit pas dépasser 35 °C.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Prudence! Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes :

- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou sans consentement du fabricant de l'appareil si celui-ci a été modifié. Avant la mise en service, faites contrôler par un spécialiste afin les mesures de protection électriques exigées soient appliquées.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble ou le tuyau d'aspiration.
- Protégez l'appareil du gel et du fonctionnement à sec.
- Utilisez seulement des accessoires d'origine et ne modifiez pas l'appareil.
- En ce qui concerne le thème « Nettoyage/Entretien » et « Stockage », veuillez lire les instructions du mode d'emploi. Toutes les tâches concernant ce sujet, en particulier l'ouverture de l'appareil, doivent être exécutées un électricien de métier.

En cas de réparation, adressez vous toujours à notre service après-vente.

- La pompe doit être débranchée de l'alimentation électrique avant toutes les opérations d'entretien effectuées par l'opérateur, comme le remplacement de filtres.

Sécurité électrique :



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- Lorsque l'appareil fonctionne après avoir été mis en place, la fiche de secteur doit être accessible.
- Avant que vous ne mettiez en service votre nouvelle pompe, faites contrôler par un professionnel :
 - que la mise à la terre, la liaison au neutre, le circuit de protection de courant de défaut correspondent aux normes de sécurité des entreprises d'approvisionnement en énergie et fonctionnent correctement,
 - que les raccordements électriques sont protégés de l'humidité,
 - qu'en cas de risque d'inondation les raccordements sont situés dans une zone à l'abri des inondations.
- Faites attention à ce que la ten-

sion de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.

- Le raccord au réseau électrique doit être effectué par un électricien expérimenté
- Raccorder l'appareil à une prise protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'appareil, le câble et la prise pour détecter tout dommage. Les câbles défectueux ne peuvent pas être réparés mais doivent être échangés contre de nouveaux. Faites exécuter les réparations de votre appareil par un professionnel.
- N'utilisez pas le câble pour tirer sur la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.
- Ne portez pas ou ne fixez pas l'appareil par le câble.
- Utilisez seulement des câbles de prolongation qui sont étanches aux jets d'eau et prévus pour être utilisés en plein air. Avant utilisation, déroulez toujours la totalité du câble. Contrôlez le câble afin de détecter tout dommage.
- Avant d'exécuter des travaux sur l'appareil, pendant les pauses et en cas de non utilisation, retirez la fiche de secteur de la prise de courant.

- Les conduites d'alimentation ne doivent pas avoir de plus petite coupe transversale que des câbles sous caoutchouc avec la marque H07RN8-F3G1. La section de fil du câble de rallonge doit être d'au moins 2,5 mm².

Mise en service


Mise en place

- Placez l'appareil sur un fond stable, horizontal et à l'abri des inondations.
- En règle générale, placez la pompe plus haut que la surface d'eau que vous voulez pomper. Si ce n'est pas possible, installez une unité d'arrêt, résistant à la sous-pression, entre l'appareil et le flexible d'aspiration (disponible dans tout commerce spécialisé).

Raccordement au secteur

La pompe automatique maison et jardin que vous venez d'acquérir est déjà équipée d'une fiche à contact de protection. La pompe automatique maison et jardin est conçue pour un branchement à une prise à contact de protection de 230 V~ 50 Hz.

Raccordement des conduites

-  - Sur le côté aspiration, utilisez une conduite avec clapet anti-retour et montez un préfiltre.
- N'utilisez pas de systèmes de raccordement avec des raccords rapides sur le côté aspiration.
- N'utilisez pas le tuyau d'aspiration comme conduite de pression.

1. Retirez les capuchons de l'appareil.
2. S'il n'est pas prémonté, enfichez le pré-filtre (12) dans l'orifice de remplissage en eau (10).
3. Montez un flexible d'aspiration (non fourni) sur le manchon de l'entrée d'eau (9). Vissez-le hermétiquement.
4. Installez une conduite de pression au manchon de la sortie d'eau (11) sur l'appareil. Vissez-la hermétiquement.



Le fonctionnement de la pompe n'est pas garanti en cas de présence d'air dans la conduite d'aspiration.

Remplir la pompe (Fig. A)

La pompe doit être remplie d'eau avant chaque mise en service.

Attention : Éviter que la pompe ne tourne à sec ! Risque de surchauffe !

Une pompe surchauffée ne doit pas être touchée ! Risque de brûlures !

Lors de la mise en marche de la pompe, veillez à ce que la pompe et le flexible d'aspiration soient complètement remplis d'eau afin d'éviter que la pompe de jardin ne fonctionne à sec. Un fonctionnement à sec endommage l'appareil.



Attention : De l'eau ne doit pas être versée par la sortie d'eau (11).

1. Ouvrez l'orifice de remplissage en eau (10) à l'aide de la clé (13).
2. Remplissez l'eau jusqu'au repère de remplissage.
3. Refermez l'orifice de remplissage en eau (10).

La mise en marche



- Assurez-vous que le raccordement électrique est de 230 V~ / 50 Hz.
- Assurez-vous que le raccordement au réseau soit toujours à l'abri de l'humidité et de l'eau.
- Évitez que la pompe fonctionne à sec. Il y a le risque d'une électrocution.
- Remplissez aussi la canalisation d'aspiration avec de l'eau.
- Vérifier la conduite d'aspiration. L'extrémité d'aspiration de la conduite d'aspiration doit être dans l'eau.
- Vérifier la conduite de pression. L'extrémité de sortie de la conduite de pression doit être située à une position d'irrigation.



L'appareil n'est pas adapté au raccordement à une installation d'alimentation en eau potable.

Mise en marche/arrêt

1. **Mise en marche** : Branchez le cordon d'alimentation (7) à l'alimentation électrique. Au bout de 2 secondes, la pompe fonctionne en mode automatique.
2. **Arrêt** : Appuyez sur le bouton Power (6). La pompe passe en veille.



En mode automatique, la pompe s'arrête lorsque l'écoulement d'eau cesse pendant plus de 10 secondes. Dès que la pression hydraulique a suffisamment diminué, la pompe se remet en marche.

Protection anti-fonctionnement à sec

L'appareil est équipé d'un capteur qui empêche un fonctionnement à sec de la pompe.

1. Si la pompe fonctionne pendant 30 secondes sans écoulement d'eau ni pression hydraulique, la protection anti-fonctionnement à sec commence.
2. Après une pause de 10 secondes, la pompe redémarre.
3. Au bout du 3^e cycle, la pompe s'arrête automatiquement.


Si la pompe ne devait pas avoir créé suffisamment de pression hydraulique pendant ces trois cycles, l'appareil bascule en mode automatique.

Voyants de contrôle LED

La LED verte (3) est allumée	L'appareil est en marche
La LED jaune (4) est allumée	La pompe fonctionne.
La LED rouge (5) est allumée en continu	Protection anti-fonctionnement à sec activée
La LED rouge (5) clignote	L'appareil s'éteint.

Nettoyage/Entretien

Effectuez régulièrement les travaux de nettoyage et d'entretien suivants. Ceci garantit une utilisation longue et fiable :

 Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Débrancher la pompe avant chaque travail d'entretien. Il y a danger d'un choc électrique ou le danger de se blesser par des pièces en mouvement.



N'aspergez pas avec de l'eau et ne le passez pas sous l'eau. Il y a un risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.

Travaux de nettoyage généraux

- Maintenez les nervures et le boîtier du moteur dans un état propre. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse. Conservez l'appareil toujours propre. N'utilisez aucun produit de nettoyage et/ou solvant.
- Éliminez les peluches et les particules fibreuses qui se sont accumulées dans le boîtier de la pompe, en rinçant à l'eau.
- Si des engorgements se produisent, retirez la conduite d'aspiration et la conduite sous pression. Rincez l'appareil à l'eau claire.

Tous les travaux qui ne sont pas décrits ici, en particulier l'ouverture de la pompe doivent être exécutés par un électricien professionnel. Pour toute réparation, adressez-vous toujours à notre service après-vente

Vidanger la pompe (Fig. B)

En cas de risque de gel et avant une longue période d'inutilisation (p. ex., hivernage), l'appareil doit être entièrement vidangé.

1. Ouvrez la vis de vidange (8) à l'aide de la clé (14) fournie et vidangez l'eau de l'appareil.
2. Rincez l'appareil à l'eau claire.
3. Avant la remise en service, la vis de vidange (8) doit être resserrée fermement avec la clé (14) afin d'éviter que la pompe aspire de l'air.

Stockage

- Conservez l'appareil nettoyé, sec et hors de portée des enfants.
- Avant de ranger la pompe pendant une période prolongée (par ex. l'hiver), celle-ci doit être vidangée (voir « Vidanger la pompe »).

Protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Les appareils ne font pas partie des ordures ménagères.



Portez le carton à un point de recyclage.



Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 15).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
13+12	20-24	Clé + Préfiltre	91110110
8	28+29	Vis de vidange	91110111

Garantie

Chère cliente, cher client,
 Vous disposez d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat.
 En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse)

nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple le pré-filtre) ou pour des dommages affectant les parties fragiles. Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie a raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 499359_2204) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente

indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 499359_2204

Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	16
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	16
Allgemeine Beschreibung	17
Lieferumfang.....	17
Funktionsbeschreibung	17
Übersicht	17
Technische Daten	17
Sicherheitshinweise	18
Bildzeichen auf dem Gerät.....	18
Bildzeichen in der Betriebsanleitung ..	18
Allgemeine Sicherheitshinweise	19
Inbetriebnahme	21
Aufstellen	21
Netzanschluss	21
Anschluss der Leitungen	21
Pumpe befüllen	22
Prüfungen vor Inbetriebnahme	22
Ein-/Ausschalten	22
Trockenlaufschutz	22
LED-Kontrollanzeige.....	23
Reinigung/Wartung	23
Allgemeine Reinigungsarbeiten	23
Pumpe entleeren	23
Lagerung	24
Entsorgung/Umweltschutz	24
Ersatzteile/Zubehör	24
Garantie	25
Reparatur-Service	26
Service-Center	26
Importeur	26
Original-EG-	
Konformitätserklärung	28
Explosionszeichnung	29

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Haus- und Gartenautomat ist für die Gartenbewässerung geeignet. Mit einem Vorfilter ist das Gerät ebenfalls geeignet für die Förderung von Wasser aus Regentonnen, Regenwasser-Zisternen, Brunnen, Teichen und Bächen. Sie ist für den privaten Einsatz im Garten bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich zur Förderung von Klarwasser und Regenwasser bis zu einer Temperatur von max. 35 °C vorgesehen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zuge-

lassen wird (z. B. die Förderung von Lebensmitteln, Salzwasser, Motorenkraftstoffen, chemischer Produkte oder Wasser mit abrasiven Stoffen), kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

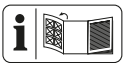
Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt für den wir keine Garantie übernehmen. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und die Garantie erlischt.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Haus- und Gartenautomat
- Vorfilter (vormontiert)
- 2 Schlüssel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Haus- und Gartenautomat fördert nach Anschluss von Saugleitung und Druckleitung und Befüllung mit Wasser eine definierte Menge Klarwasser.

Übersicht

- 1 Tagegriff
- 2 Bedienpanel
- 3 Grüne LED
- 4 Gelbe LED
- 5 Rote LED
- 6 Power-Taster
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Ablassschraube
- 9 Wassereingang
- 10 Wassereinfüllöffnung
- 11 Wasserausgang
- 12 Vorfilter
- 13 Schlüssel
- 14 Schlüssel für Ablassschraube

Technische Daten

Haus- und GartenautomatPHGA 1000 A1

Nenneingangsspannung

U230 V~ (Wechselstrom), 50 Hz

Leistungsaufnahme 1000 W

Max. Saughöhe 8 m

Max. Fördermenge3300 l/h

Max. Förderhöhe (H max) 36 m

Max. Wassertemperatur (T max) 35 °C

Schlauchanschluss G1" (33,3 mm)

Schutzklasse I

Schutzart IPX4

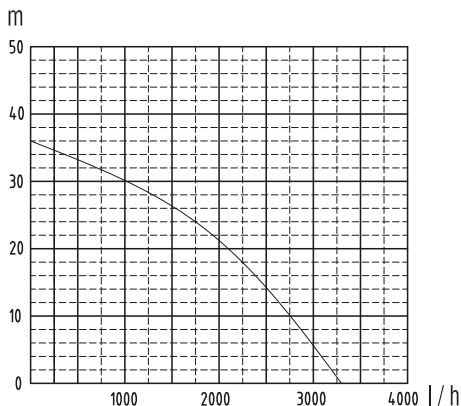
Schalldruckpegel

(L_{pA})64,1 dB; $K_{pA} = 2,66$ dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

gemessen76,6 dB; $K_{WA} = 2,66$ dB

garantiert 79 dB





i Engere Saugschläuche können die Leistung reduzieren.


Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Haus- und Gartenautomat.


Bildzeichen auf dem Gerät


 Achtung! Nicht für reines Sandwasser geeignet!

 Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!

 Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durch-

schneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker aus der Steckdose.

 Achtung! Trockenlauf der Pumpe vermeiden! Überhitzungsgefahr!

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB


 **IN** Wassereingang


 **OUT** Wasserausgang

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.


Bildzeichen in der Betriebsanleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Netzstecker ziehen.

 Das Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.

Arbeiten mit dem Gerät:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Nicht für Wasser mit abrasiven Partikeln wie Sand verwenden. Die Förderung von aggressiven, abrasiven (abschabenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung / Wartung“ und „Lagerung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- Die Pumpe ist vom Netz zu trennen, bevor Instandhaltungsmaßnahmen, wie das Auswechseln von Filtern, durch den Betreiber durchgeführt werden.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob:
 - die Erdung, Nullung und Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
 - ein Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe gegeben ist.
 - bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend den nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 10 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch

Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen. Eine defekte Netzanschlussleitung darf nicht repariert werden, sondern muss gegen eine neue ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem Fachmann beseitigen.

- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07RN8-F3G1. Der Litzendrahtquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm² betragen.

Inbetriebnahme


Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, waagerechten und flutungssicheren Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät grundsätzlich höher als die Wasseroberfläche, aus der Sie pumpen möchten. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie eine unterdruckfeste Absperrleinheit zwischen dem Gerät und dem Saugschlauch (im Fachhandel oder Baumarkt erhältlich).

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Haus- und Gartenautomat ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Der Haus- und Gartenautomat ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~ / 50 Hz.

Anschluss der Leitungen

-  - Benutzen Sie an der Saugseite eine Leitung mit Rückfluss-Stopp und montieren Sie einen Vorfilter.
 - Verwenden Sie an der Saugseite keine Anschlusssysteme mit Schnelkkupplungen.
 - Verwenden Sie den Saugschlauch nicht als Druckleitung.
1. Entfernen Sie die Abdeckkappen vom Gerät.
 2. Falls nicht vormontiert, stecken Sie den Vorfilter (12) in die Wassereinfüllöffnung (10).
 3. Montieren Sie einen Saugschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) am Stutzen vom Wassereingang (9). Verschrauben Sie diesen luftdicht.

4. Montieren Sie eine Druckleitung am Stutzen vom Wasserausgang (11) am Gerät. Verschrauben Sie diesen luftdicht.



Bei Luft in der Ansaugleitung ist die Funktion der Pumpe nicht gewährleistet.

Pumpe befüllen (Abb. A)

Die Pumpe muss vor jeder Inbetriebnahme mit Wasser befüllt werden.

Achtung: Trockenlaufen der Pumpe vermeiden! Überhitzungsgefahr!

Eine überhitzte Pumpe darf nicht berührt werden! Es besteht Verbrennungsgefahr!

Achten Sie beim Einschalten der Pumpe darauf, dass die Pumpe und der Saugschlauch vollständig mit Wasser gefüllt sind, um ein Trockenlaufen der Gartenpumpe zu vermeiden. Ein Trockenlaufen beschädigt das Gerät.



Achtung: Es darf kein Wasser über den Wasserausgang (11) eingefüllt werden.

1. Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung (10) mithilfe des Schlüssels (13).
2. Füllen Sie Wasser bis an die Einfüllstelle auf.
3. Schließen Sie die Wassereinfüllöffnung (10) wieder.

Prüfungen vor Inbetriebnahme



- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V~ / 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose und dass

diese ausreichend abgesichert ist (mind. 10 A).

- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.
- Überprüfen Sie die Saugleitung. Das Ansaugende der Saugleitung muss sich im Wasser befinden.
- Überprüfen Sie die Druckleitung. Das Austrittsende der Druckleitung sollte sich bereits an der Bewässerungsposition befinden.



Das Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.

Ein-/Ausschalten

1. **Einschalten:** Schließen Sie die Netzanschlussleitung (7) an die Stromversorgung an. Nach 2 Sekunden läuft die Pumpe im Automatikmodus an.
2. **Ausschalten:** Drücken Sie den Power-Taster (6). Die Pumpe schaltet in Standby um.



Im Automatikmodus schaltet die Pumpe ab, wenn der Wasserfluss für länger als 10 Sekunden stoppt. Sobald der Wasserdruck ausreichend nachgelassen hat, schaltet sich die Pumpe wieder ein.

Trockenlaufschutz

Das Gerät ist mit einem Sensor ausgestattet der ein trockenlaufen der Pumpe verhindert.

1. Läuft die Pumpe für 30 Sekunden ohne Wasserfluss und Wasserdruck beginnt der Trockenlaufschutz.

2. Nach 10 sekundiger Pause läuft die Pumpe wieder an.
3. Wenn nach dem 3ten Vorgang schaltet sich die Pumpe automatisch ab.

Sollte die Pumpe während dieser drei Vorgänge ausreichend Wasserdruck aufbauen, wechselt das Gerät in den Automatikmodus.

LED-Kontrollanzeige

Grüne LED (3) leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet
Gelbe LED (4) leuchtet	Die Pumpe arbeitet
Rote LED (5) leuchtet dauerhaft	Trockenlaufschutz aktiv
Rote LED (5) blinkt	Das Gerät schaltet ab

Reinigung/Wartung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem

Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Halten Sie Motorrippen und Motorgehäuse sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse festgesetzt haben, durch Spülen mit Wasser.
- Sollten Verstopfungen auftreten, entfernen Sie die Saugleitung und Druckleitung. Spülen Sie den Fremdkörper mit Wasser aus.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Gartenpumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Pumpe entleeren (Abb.B)

Bei Frostgefahr und vor längerem Nichtgebrauch (z. B. Überwintern) muss das Gerät komplett entleert sein.


1. Öffnen Sie die Ablassschraube (8) mit dem beigelegten Schlüssel (14) und entleeren Sie das Gerät von Wasser.
2. Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser durch.
3. Vor der erneuten Inbetriebnahme muss die Ablassschraube (8) mit dem Schlüssel (14) wieder fest angezogen werden, um zu verhindern, dass die Pumpe Luft zieht.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vor einer längeren Aufbewahrung (z. B. Überwintern) entleeren Sie die Pumpe (siehe „Pumpe entleeren“). Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es ansonsten zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abge-

- ben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 26).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
13+12	20-24	Schlüssel + Vorfilter	91110110
8	28+29	Ablassschraube	91110111

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der

Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorfilter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 499359_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 499359_2204

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 499359_2204

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 499359_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Automate pour la maison et le jardin
de construction PHGA 1000 A1**
Numéro de série 000001 - 025000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit
2000/14/EC que :Niveau de puissance acoustique
garanti : 79 dB
mesuré : 76,6 dB
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente
déclaration de conformité :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.10.2022

Christian Frank
Chargé de documentation

** L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das
Haus- und Gartenautomat
Modell: PHGA 1000 A1
Seriennummern 000001 - 025000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 79 dB;
Gemessen: 76,6 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

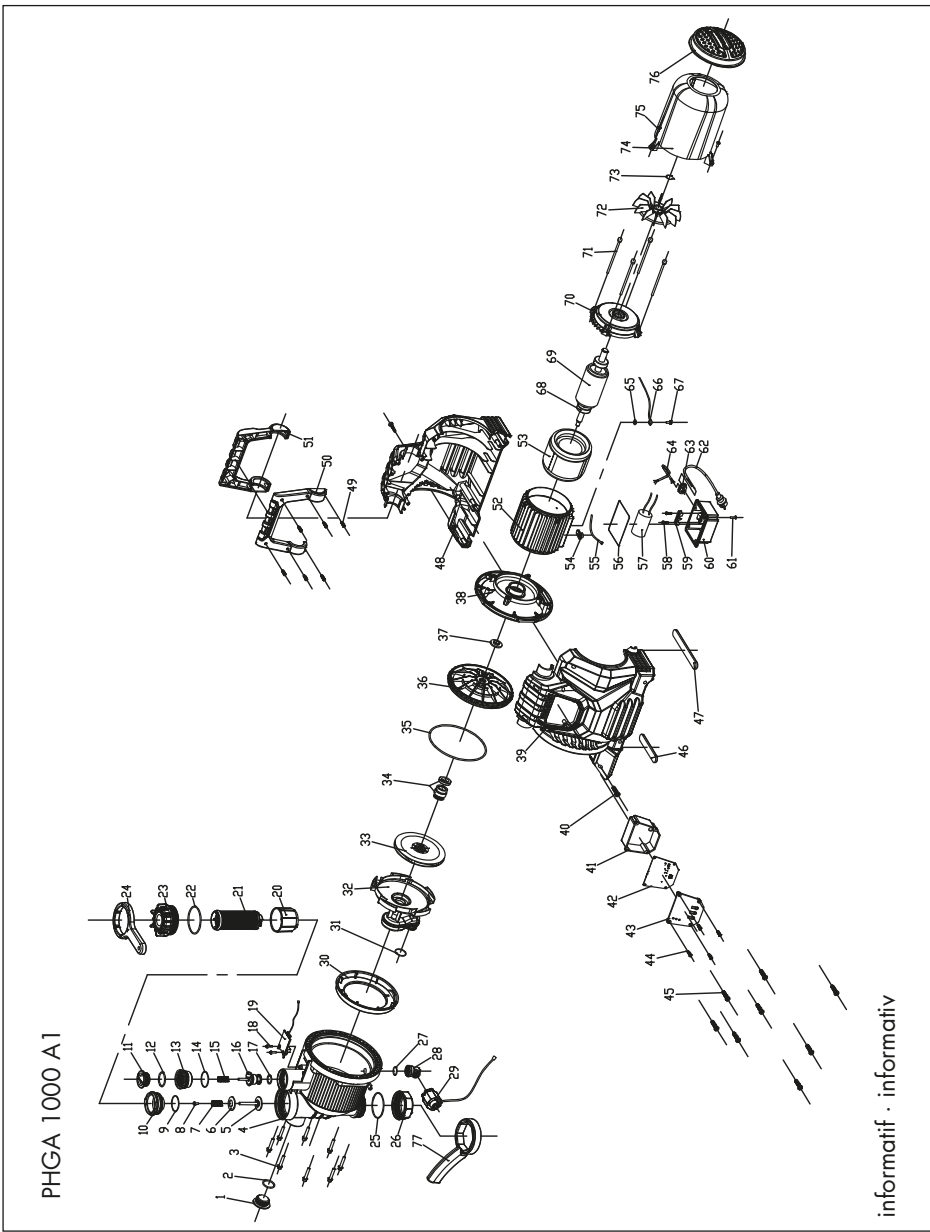
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.10.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Vue éclatée • Explosionszeichnung



informatif · informativ

20221021_rev02_mt





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Version des informations :

Stand der Informationen: 10/2022

Ident.-No.: 79114600102022-2



IAN 499359_2204

2 ○